



# Zwölfaxinger GEMEINDENACHRICHTEN

*Einen schönen Sommer,  
erholsamen Urlaub und schöne  
Ferien wünscht Ihnen  
Bürgermeisterin  
Mag. Astrid Reiser und  
das Gemeindeteam !*

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## GEMEINDE ZWÖLFAXING

Stand 01. Juni 2019

Einwohner: Gesamt 2.035  
davon HWS 1.745 und NWS 290

Zuzug: seit 01.12.2018 - 7  
Wegzug: seit 01.12.2018 - 5

## ÖFFNUNGSZEITEN DES GEMEINDEAMTES

Montag, Mittwoch 08.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 18.00 Uhr

In den Sommermonaten August und September  
Dienstag 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 16.00 Uhr  
Freitag 08.00 - 12.00 Uhr

**DONNERSTAG KEIN PARTEIENVERKEHR**

## SPRECHSTUNDE DER BÜRGERMEISTERIN UND DES VIZEBÜRGERMEISTER

Nach tel. Vereinbarung unter 01 / 707 73 42

## SPRECHSTUNDEN DES BAUSACHVERSTÄNDIGEN

Jeweils Mittwoch von 09.00 - 10.00 Uhr  
03.07.2019 und **MONTAG 09.09.2019**

## KOSTENLOSE RECHTSAUSKUNFT DR. LIMA

Voranmeldung unter 01 / 706 59 23

## AKTUELLE NOTRUFNUMMERN

TEWEB	1450
Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>059 133 - 3226 100</b>
Polizeinotruf Schwechat	<b>133</b>
Energieversorgung	<b>02252 / 89 616</b>
Notruf bei Gasgebrechen	<b>128</b>

## NOTRUFNUMMERN DES ROTEN KREUZES

Notruf	<b>70 144</b>
Auskünfte und Anmeldungen	
von Krankentransporten	<b>707 17 18 - 0</b>
Rotes Kreuz Schwechat	<b>059 144 77000</b>

## PRAKT. ARZT DR. ZEDERBAUER Himberger Straße 31, Tel. 01/706 16 74 Ordinationszeiten

Mo. 10.00 - 12.00 und 17.00 - 19.00 Uhr  
Di. 07.00 - 09.00 Uhr Blutabnahme  
10.00 - 12.00 Uhr  
Do. 06.30 - 10.30 Uhr  
Fr. 10.00 - 14.00 Uhr

Sowie nach telefonischer Vereinbarung

## SONN- und FEIERTAGSÄRZTEDIENST

07.00 - 07.00 Uhr des nächsten Arbeitstages **Tel. 141**

## Ordinationszeiten Rotes Kreuz Schwechat

Wochenende und Feiertag:

10.00 - 11.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr

## Ordinationszeiten Rotes Kreuz Himberg

10.00 - 11.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr

**Tel. 02236 / 141**

## PFARRE ZWÖLFAXING

Sprechstunde mit Pfarrer Werner Pirkner,  
Mi. 11.00 - 12.00 Uhr oder jederzeit nach Vereinbarung  
unter 0664 / 610 13 31

Sprechstunde mit Kaplan Edward Mwale (z.Bsp. Haus-  
besuche...) nach Vereinbarung unter  
0664 / 610 13 31

## Kanzleistunden Zwölfaxing

Mittwoch 10.30 - 16.00 Uhr, 0664 / 610 13 31

## In dringenden Fällen

Pfarre Schwechat 01 / 707 64 75

**Sonn- und Feiertagsmesse: 09.00 Uhr**

**Samstag 18.30 Uhr**



# Bestattung Lang

Inhaberin: Mag. Rosa Seeböck

*Alles hat seine Zeit – es gibt eine Zeit der Stille,  
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer  
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

2440 Gramatneusiedl, Oberortsstraße 7  
Tel.-Nr. 02234/73324 - Fax 02234/74692  
Mobil: 0664/9235411

Wir helfen Ihnen im Trauerfall und sind Tag und Nacht,  
auch an Sonn- und Feiertagen, für Sie erreichbar.



### **Geschätzte Zwölfaxingerinnen, geschätzte Zwölfaxinger,**

der Sommer ist in Zwölfaxing angekommen, mit Sonne und bald auch den wohlverdienten Ferien, auch wenn das Frühjahr gerade im Mai eher „ausgelassen“ hat und sich kühl und regnerisch präsentierte. Genau in dieser Zeit musste auch eine neue Mähmaschine angeschafft werden, da das alte Gerät nach vielen tausend Betriebsstunden defekt war und eine Reparatur sich nicht mehr rechnete. Glücklicherweise konnten wir die Lieferzeiten auf zwei Wochen reduzieren, sodass sich unsere KollegInnen des Bauhofs rasch wieder der Ortsbildpflege widmen konnten. Dennoch gab es eine Verzögerung von ca. 3 Wochen, die, Dank des Einsatzes unserer Mitarbeiter, rasch wieder eingearbeitet wurde.

### **Wichtige Beschlüsse des Gemeinderates**

In der letzten Sitzung des Gemeinderates wurde nicht nur die Neuvergabe des Winterdienstes beschlossen, sondern auch wichtige Grundsatzbeschlüsse gefasst. Besonders die Arrondierung der Raiffeisenstraße ist mir hier ein wichtiges Anliegen. Durch diesen Beschluss ist es uns möglich, in weiterer Folge die Straße auf das Maß im Flächenwidmungsplan anzupassen, um für die Sicherheit aller Fußgänger und Schulkinder einen Gehsteig zu errichten. Weiters wurde der Neubau der Fußgängerbrücke in der Mühlgasse beschlossen. Mir war es wichtig, dass die Brücke nicht zur Gänze gesperrt werden muss, um den Schulkindern nicht einen weiteren Weg über die Stöcklstraße zumuten zu müssen. Die Arbeiten dazu werden in den Sommerferien durchgeführt werden. Ein ebenso wichtiger Beschluss, der schon in einer früheren Sitzung gefasst wurde – ist die Sanierung des Volksschulgebäudes. Sobald der Neubau des Kindergartens fertiggestellt ist, werden wir auch das Volksschulgebäude sanieren und teilweise umbauen. Wir möchten unseren Schulkindern ein adäquates Umfeld bieten, um mit viel Neugier und Spaß lernen, entdecken aber

auch spielen zu können. Auch die Ausstattung der Volksschule wird auf einen aktuellen Stand gebracht werden. Die neuen Schulmöbel waren hier nur der erste Schritt.

### **Nächste Projekte**

Wir haben noch viel vor. Ein wichtiges Projekt für die nächsten Monate wird die Neugestaltung unseres Abfallsammelzentrums sowie des dazugehörigen Bauhofs sein. Gemeinsam mit dem Abfallwirtschaftsverband Schwechat erfolgt die Planung und Ausgestaltung des ASZ (Abfallsammelzentrum), zeitgleich werden wir auch den Bauhof, der schon mehr als in die Jahre gekommen ist, neu planen und an den Stand der Technik anpassen.

### **Raumordnungskonzept**

Die beauftragte Grundlagenerhebung für unser Raumordnungskonzept durch DI Karl Siegl ist abgeschlossen. Im Herbst wird dazu ein Präsentationstermin stattfinden, bei dem interessierte Bürgerinnen und Bürger im Rahmen einer Bürgerbeteiligung ihre Wünsche und Vorstellungen einbringen können. Das erarbeitete Konzept wird die Grundlage für die weitere Entwicklung unseres Ortes in den nächsten Jahren darstellen.

### **Fragebogen – Lebenswertes Zwölfaxing**

Ich darf Sie einladen, an unserer Umfrage „Lebenswertes Zwölfaxing“ teilzunehmen. Sie finden den Fragebogen in der Mitte dieser Ausgabe wie auch ein beigelegtes Rücksende-Kuvert. Sie können den Fragebogen in der Gemeinde abgeben bzw. in den Postkasten der Gemeinde einwerfen oder aber per Post an uns zurücksenden. Die Teilnahme an der Befragung ist absolut anonym. Je mehr BürgerInnen teilnehmen umso besser können wir unsere Arbeit auf die, für Sie wichtigen Themen ausrichten.

Abschließend wünsche ich Ihnen und Ihren Familien erholsame Urlaubstage, allen Schülerinnen und Schülern herrliche Ferien und freue mich auf eine rege Teilnahme an unserer Umfrage.

Herzlichst

Mag. Astrid Reiser  
Bürgermeisterin

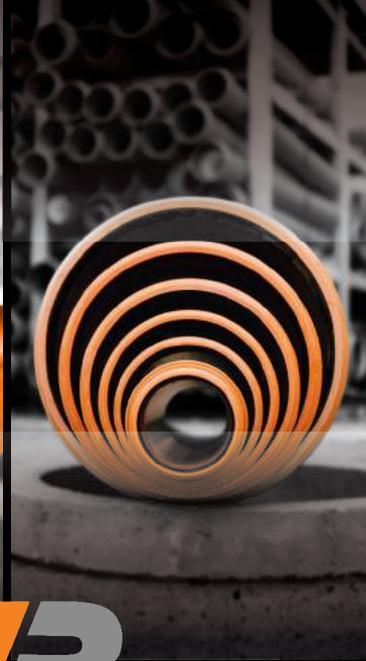
KANALANSCHLUSS



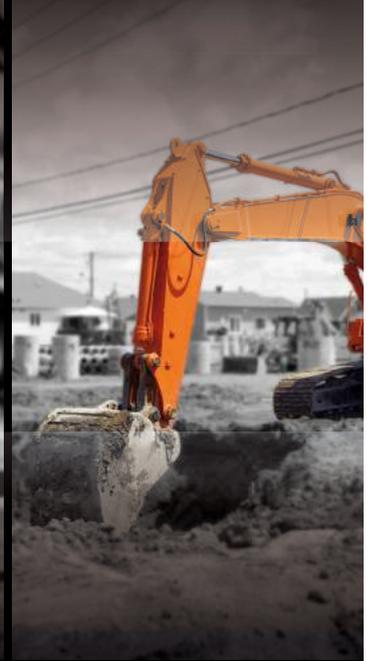
HORIZONTALBOHRUNG



KANALSANIERUNG



KANALBAU



**WIESNEGGER BAU**

Schwechater Straße 106, 2322 Zwölfaxing / T: 01 662 71 04 -10 / E: office@wiesneggerbau.at / www.wiesneggerbau.at



# BESTATTUNG H. MÜLLNER GmbH

2401 Fischamend, Greggerstraße 13  
Tel. (02232) 76115

Mo-So von 0-24 Uhr erreichbar

[www.bestattung-muellner.at](http://www.bestattung-muellner.at)

**RE/MAX** - Vital

# Wir suchen!



- Häuser • Wohnungen
- Grundstücke
- Immobilien aller Art

*Zu kaufen/verkaufen,  
mieten/vermieten*

**RE/MAX** - Vital Bezirk Wien Umgebung - Schwechat  
A-2320 Schwechat, Wiener Straße 25a - 01/70 70 900



**0660 - 520 86 86**  
[wolfgang.stern@remax-vital.at](mailto:wolfgang.stern@remax-vital.at)

## ING.HÖPPEL REG. RAT

Anlässlich der Ehrenzeichenverleihung das Landes Niederösterreichs wurde Herrn Bauinspektionsrat Ing. Johann Höppel von Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner, der vom Bundespräsidenten verliehene Titel Regierungsrat überreicht.

Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser wohnte dem feierlichen Akt bei und gratulierte Herrn Reg.Rat Johann Höppel, in Anwesenheit seiner Gattin, sehr herzlich zur Ernennung.



## VIZEBGM. FEIERT 60er



GGr. Petra Haberfellner, Bgm. Mag. Astrid Reiser, Vizebgm. Peter Watzak-Helmer, GR Reinhard Kopleder, GGr Ulrike Holzer

Anlässlich seines 60ten Geburtstages, am 11. Juni 2019, wurde Herrn Vizebürgermeister Peter Watzak-Helmer von Frau Bürgermeister Mag. Astrid Reiser, im Zuge der Gemeinderatssitzung eine besondere Geburtstagstorte überreicht. Alle anwesenden Gemeindemandatare schlossen sich den Glückwünschen an.

## MAIBAUM 2019

Ein ländlicher Brauch sorgte am 1. Mai 2019 für Ärger und Unverständnis. Die Gemeinde ließ den Maibaum mit Hilfe der Freiwilligen Feuerwehr errichten. Nach altem Brauchtum übernahm unter anderem Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser bis Mitternacht die Baumwache.

Gegen halb 3 Uhr früh wurde ein Zwölfaxinger von Motorsäengeräuschen geweckt. Beim Blick aus dem Fenster sah er die Unbekannten, die gerade damit beschäftigt waren, den Maibaum anzusägen. Durch lautes Zurufen konnte der Zwölfaxinger die Übeltäter in die Flucht schlagen. Die alarmierte Feuerwehr Zwölfaxing erkannte Gefahr im Verzug und entfernte den Maibaum.

Es ist unverantwortlich in verbautem Gebiet einen Maibaum anzusägen. Im schlimmsten Fall hätte es Beschädigungen bis hin zu Verletzten geben können.



## HUNDEKOT

Wir weisen darauf hin, dass die Hinterlassenschaften Ihrer vierbeinigen Freunde im Ortsgebiet immer zu beseitigen sind.

Verantwortungsvolle Hundehalter ärgern sich ebenso über die Ignoranz rücksichtsloser Hundebesitzer, da auch sie selbst in Verruf kommen können. Zudem fördert es Spannungen zwischen Hundebesitzern und Bürgerinnen und Bürgern.

**Ein Dank an jene Hundebesitzer, für die es selbstverständlich ist, den Kot zu entfernen.**

Was viele nicht wissen, **Hundehalter sind gesetzlich verpflichtet**, die unliebsamen Hinterlassenschaften ihrer vierbeinigen Freunde zu beseitigen.

**Nützen sie die dafür installierten Spender von Hundekotsacker! die sie im gesamten Ortsgebiet vorfinden!**

## KUBOTA

Der 2009, gebraucht gekaufte Mäher hat nun nach tausenden Betriebsstunden anstehende Reparaturen unrentabel gemacht. Nicht nur das die Reparatur mehrere Wochen gedauert hätte geschah dies zur Zeit in der die Mäharbeiten im Gemeindegebiet schon anstanden.

Daher war eine Neuanschaffung unumgänglich. Das neue Gerät besitzt auch eine, zur leichteren Entleerung des Schnittgutes, hydraulische Hochentleerung.

Somit können unsere Bauhofmitarbeiter/in ihrer Arbeit, unter anderem ein gepflegtes Ortsbild zu gestalten, wieder effizienter nachkommen.



BERATUNG – MONTAGE – SERVICE – WARTUNG

**TOSHIBA**



Get connected with TOSHIBA WiFi !



[www.klimaanlage.at](http://www.klimaanlage.at)

2351 Wiener Neudorf, IZ NÖ Süd, Straße 9, Ojb. M30

Kostenlose Hotline: 0800 600 682

Email: [badisch@klimaanlage.at](mailto:badisch@klimaanlage.at)

# FLURREINIGUNG 2019

**66 Freiwillige** versammelten sich am 13. April 2019 am Sportplatz um von dort aus das Gemeindegebiet, von der Grenze zu Pellendorf bis an den Rand von Schwechat zu säubern.



Plastik, Schrott und sonstiger Abfall füllten die insgesamt **56 Müllsäcke**.

Ein herzliches Dankeschön an alle helfenden Zwölfaxingerinnen und Zwölfaxingern, den Solda-

ten der Burstyn Kaserne sowie Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Zwölfaxing.

Als kleines Dankeschön für die Mühen luden Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser und der Abfallverband Schwechat alle zu einer stärkenden Jause am Sportplatz ein.



## ABFALLWIRTSCHAFT IN DER VOLKSSCHULE

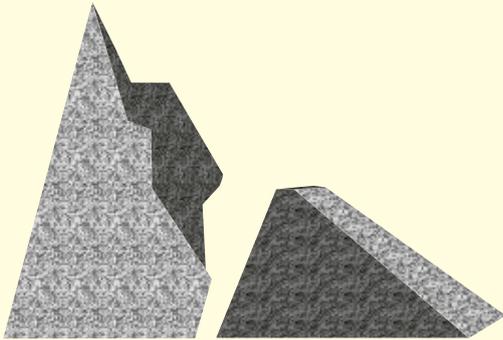
Am 3. Juni machte sich die 4. Klasse der Volksschule Zwölfaxing auf, um den Weg des Abfalls zu erkunden. Beim Abfallsammelzentrum erwarteten uns schon die Bauhofmitarbeiter und Umweltgemeinderat Walter Buxkandl. Gemeinsam erkundeten wir das Sammelzentrum. Die SchüleriInnen lernten sehr viel über die richtige Entsorgung von Sperrmüll, Grünschnitt, Elektro-Altgeräten und Problemstoffen. Anschließend fuhren wir nach Schwadorf. Nach einer wohlverdienten Pause ging es weiter mit den Themen Abfallvermeidung, Verwertung von Getränkeflaschen und Re-Use. Zum Abschluss folgte noch der Besuch im Kompostwerk Lengel. Hier werden die Bioabfälle und der Grünschnitt verwertet.



# SCHMALZL UND FELDMANN

## STEINMETZMEISTER

Grabanlagen - Nachschriften - Grabschmuck - Denkmäler - Vergoldungen  
Küchenarbeitsplatten - Fensterbänke - Bodenplatten - Stiegen - Waschtische  
Kaminverkleidungen - Zaunabdeckungen - Schwimmbadumrahmungen



Tel: 02235/86358 Fax DW 5  
E-Mail: office@schmalzl-stein.at  
www.schmalzl-stein.at

Hauptstraße 47  
2325 Himberg

  
**SELBERHERR**  
RAUM AUSSTATTUNG

Himbergerstraße 62 | 2320 Schwechat  
T 00 43 1 / 707 62 32 | F 00 43 1 / 707 36 32  
office@selberherr.at | www.selberherr.at

SPARKASSE  
Hainburg-Bruck-Neusiedl

Unser Land  
braucht Menschen,  
die an sich glauben.

Und eine Bank,  
die an sie glaubt.

#glaubandich

Tausende Artikel für Haushalt und Gastronomie  
Schleifdienst von der Schere bis zum Rasenmäher  
Ersatzteile für Schnellkochtöpfe, ISI usw.

**Lager:** Schwechaterstraße 62, 2322 Zwölfaxing

**Geschäft:** Wien 1, Wollzeile 18. 9.30-18 Uhr

Besuchen Sie uns nach telefonischer Vereinbarung  
im Lager Tel.: 0664/21 33 873 oder 0664/555 38 61



**LACKSTÄTTER  
GESCHIRR**  
WWW.GESCHIRRSHOP.COM  
Haus und Küchengeräte  
Gastronomiezubehör  
Professioneller Schleifdienst

# HOCHWASSERSCHUTZ

Die Vergabe der Erd- und Baumeisterarbeiten des Hochwasserschutzes Zwölfaxing erfolgte an die „Arge HWS Zwölfaxing“ bestehend aus der Fa. Habau Hoch- und Tiefbau GmbH und der Bernegger GmbH.



Die Gemeinde Zwölfaxing ist bestrebt, alle interessierten Bewohner ausreichend zu informieren und wird unter anderem neben sämtlicher Veröffentlichungen in der Gemeindezeitung auch zu Beginn der Otto Lenzenhoferstraße die vorgesehene Bau- und Informationstafel mit Informationen versehen.

Mittlerweile wurde die Baustelle eingerichtet. Sämtliche Baustraßen im linksufrigen Bereich des Frauenbaches wurden wiederhergestellt bzw. neu errichtet. Weiters wurden alle Baufelder (Böschungen, Lagerflächen, Zufahrtswege udgl.) für das Bauvorhaben „Hochwasserschutz Zwölfaxing BA02 Teil03“ freigemacht. Hierfür waren Rodungsarbeiten erforderlich. Sämtliche Bäume werden für die ökologische Ausgestaltung des Gewässerbettes wiederverwendet.



Ab 17.06.2019 werden im Bereich Gärtnerweg flussaufwärts der Stöcklbrücke die Abtragsarbeiten und Schüttmaßnahmen zur Herstellung eines Bohrpfahlplanums begonnen. Ab diesem Zeitpunkt sind Arbeiten in den benetzten Gewässerabschnitten möglich.

Aus diesem Grund bitten wir Sie um Verständnis, wenn es zu Trübungen im Frauenbach kommen wird, da zusätzlich Wasserbausteine zur Sicherung der Böschungen eingebracht werden müssen.



Für den Baustellenverkehr wurde ein eigenes Verkehrskonzept erstellt. Aufgrund der für die Errichtung des Hochwasserschutzes erforderlichen Gerätschaften wird es zu Erschwernissen im Bereich Gärtnerweg und Dammweg kommen. Eine dauerhafte Befahrbarkeit kann leider auch aus Platzgründen nicht immer gewährleistet werden.

Die Gemeinde bittet um Verständnis. Wir sind bestrebt, mit den Bewohnern in Kontakt zu bleiben und Alternativen auszuarbeiten.

Wir danken den Anrainern wie auch allen Bürgerinnen und Bürgern für Ihre Geduld und stehen gerne für persönliche Anliegen der Bewohner zur Verfügung.

# EINJÄHRIGES JUBILÄUM „EISEREI“

Anlässlich des einjährigen Bestehens, der in der generalsanierten und dafür adaptierten „Alten Feuerwehr“ am Hauptplatz entstandenen EISEREI gab es eine gebührende Geburtstagsfeier.



Foto zur Verfügung gestellt

Besitzer, Christian Steinberger unternahm gemeinsam mit seiner Familie und den Mitarbeiter große Anstrengungen, um seinem, mittlerweile zahlrei-

chen Stammgästen ein unterhaltsames Programm zu bieten. Allen voran sorgte die Rockband „EVOLUTION“ für gute Stimmung.

Natürlich gratulierte auch Bürgermeisterin, Mag. Astrid Reiser zum Jubiläum und der ortsbelebenden, innovativen Geschäftsidee der EISEREI.



Foto zur Verfügung gestellt

Das Qualitätsdach aus einer Hand

ZIMMEREI  
DACHDECKEREI U. SPENGLEREI

**A & R SCHNEIDER**

2323 Mannswörth, Mannswörtherstr. 188  
Tel.: 01 / 707 21 30 Fax-DW: - 4  
email: aur.schneider@a1.net

MWh WÄRMETECHNISCHE ANLAGEN GESELLSCHAFT M. B. H.

Ideen - mit Sorgfalt umgesetzt

Ing. Heinz Waldbauer Tel. 01/706 52 15

2322 Zwölfaxing • Roman Knoll-Straße 90 • mwh@mwh.at

- Gas
- Wasser
- Heizung
- Lüftung
- Kälte
- Anlagebau



# LEBENSWERTES ZWÖLFXING



**Liebe Zwölfaxingerin, lieber Zwölfaxinger!**

Mein Anliegen als Bürgermeisterin ist es, Zwölfaxing noch lebenswerter zu machen, damit wir uns auch in Zukunft in unserer Gemeinde wohlfühlen.

Die Mitglieder des Gemeinderates und ich haben dazu in den vergangenen Jahren einige Projekte umgesetzt. Auch für die kommenden Jahre haben wir uns vieles vorgenommen.

Ich lade Sie ein, sich an der Gestaltung von Zwölfaxing zu beteiligen. Übermitteln Sie mir daher bitte Ihre Meinung, Ihre Wünsche, Ideen und Anregungen, indem Sie den nachfolgenden Fragebogen ausfüllen. Selbstverständlich stehe ich Ihnen aber auch für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

**So machen Sie mit!**

**Dauer 10 – 15 Minuten**

Fragebogen ausfüllen und in das vorfrankierte Rückkuvert geben

An Bürgermeisterin Mag. Astrid Reiser zurücksenden:

am Gemeindeamt abgeben **oder** in Postkasten werfen

Bis spätestens 15. Juli 2019

**15 Juli**

<b>Ist das Leben hier in Zwölfaxing in den vergangenen Jahren...</b>	angenehmer geworden	<input type="radio"/>
	weniger angenehm geworden	<input type="radio"/>
	gleich geblieben	<input type="radio"/>

**In den vergangenen Jahren haben wir in der Gemeinde einige Projekte umgesetzt. Sagen Sie mir bitte wie zufrieden Sie damit sind!**

Wie zufrieden sind Sie mit...?	sehr zufrieden	eher zufrieden	eher nicht zufrieden	gar nicht zufrieden	kann ich nicht sagen
Renovierung des Gemeindeamtes	<input type="radio"/>				
Neubau des Kindergartens	<input type="radio"/>				
Ausbau des Hochwasserschutzes	<input type="radio"/>				
Belegung des Hauptplatzes – „die Eiserei“ in der alten Feuerwehr	<input type="radio"/>				
Fußgänger-Ampel beim Billa / Pizzeria San Marco	<input type="radio"/>				
Bücherbox beim Gemeindeamt	<input type="radio"/>				
Umstellung der Straßenbeleuchtung auf LED	<input type="radio"/>				
Adventmarkthütten	<input type="radio"/>				
Frühbetreuung in der Volksschule	<input type="radio"/>				
Neugestaltung des Kleinkinderspielplatzes beim Sportplatz / Mühlgasse	<input type="radio"/>				

<b>Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der Entwicklung von Zwölfaxing in den vergangenen Jahren?</b>	sehr zufrieden	<input type="radio"/>
	eher zufrieden	<input type="radio"/>
	weniger zufrieden	<input type="radio"/>
	gar nicht zufrieden	<input type="radio"/>

**Auch für die kommenden Jahre stehen einige Projekte an und viele Ideen liegen auf dem Tisch. Sagen Sie mir bitte zu den folgenden konkreten Vorhaben wie wichtig diese aus Ihrer Sicht sind!**

Wie wichtig ist Ihnen...	äußerst wichtig	sehr wichtig	eher wichtig	nicht wichtig	kann ich nicht sagen
Renovierung der Volksschule	<input type="radio"/>				
Fertigstellung des Hochwasserschutzes	<input type="radio"/>				
Neubau und Neugestaltung des Abfallsammelzentrums (Bauhof)	<input type="radio"/>				
Verlegung des Radwegs entlang des Hochwasserschutzes (unter die Brücke bei Stöcklstraße)	<input type="radio"/>				
Bau der Umfahrungsstraße	<input type="radio"/>				
Sanierung des Steges über den Kalten Gang beim Spielplatz Mühlgasse	<input type="radio"/>				
Errichtung einer Hundelaufzone im Hochwasserschutzgebiet Richtung Pellendorf	<input type="radio"/>				
Erweiterung der Kleinkinderbetreuung am Standort Zwölfaxing	<input type="radio"/>				
Trafik im Ort	<input type="radio"/>				
eine starke Stimme am Flughafen Wien, damit der Flugverkehr über Zwölfaxing nicht zunimmt	<input type="radio"/>				
gefördertes Taxi für ältere Leute (zum Arzt oder Geschäft bringen)	<input type="radio"/>				
Organisation von Veranstaltungen und Ausflügen für Jugendliche (z.B. flip lab)	<input type="radio"/>				

<b>GEMEINDEAMT / DIENSTLEISTUNGEN</b> Wie zufrieden sind Sie mit...?	sehr zufrieden	eher zufrieden	eher nicht zufrieden	gar nicht zufrieden	kann ich nicht sagen
Gemeindeamt als Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger	<input type="radio"/>				
Bürgerservice-Einrichtungen der Gemeinde (z.B. Meldeamt, Bauamt, Fundamt)	<input type="radio"/>				
Organisation im Abfallsammelzentrum (Bauhof)	<input type="radio"/>				
Öffnungszeiten des Abfallsammelzentrums	<input type="radio"/>				
Informationen in der Gemeindezeitung	<input type="radio"/>				
besondere Informationsveranstaltungen (z.B. Hochwasserschutz, Sicheres Zuhause)	<input type="radio"/>				
Dienstleistungen der Gemeinde insgesamt	<input type="radio"/>				

 Anregungen / Wünsche / Ideen:

.....

.....

.....

.....

<b>KINDERBETREUUNG</b> Wie zufrieden sind Sie mit...?	sehr zufrieden	eher zufrieden	eher nicht zufrieden	gar nicht zufrieden	kann ich nicht sagen
Anzahl der Spielplätze in Zwölfaxing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ausstattung der Spielplätze	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sauberkeit der Spielplätze	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kleinkinderbetreuung (bis 2 ½ Jahre)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Kindergarten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hort	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Öffnungszeiten der Kinderbetreuungs- einrichtungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frühbetreuung in der Volksschule	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Angebot für Familien und Kinder insgesamt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

 Anregungen / Wünsche / Ideen:

.....

.....

.....

.....

<b>LEBENSQUALITÄT</b> Wie zufrieden sind Sie mit...?	sehr zufrieden	eher zufrieden	eher nicht zufrieden	gar nicht zufrieden	kann ich nicht sagen
Nahversorgung (z.B. Billa, Post Partner)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Gestaltung des Ortsbildes (z.B. Blumenschmuck)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ausrichtung von Festen und Veranstaltungen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sauberkeit im Ort	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Angebot an Wohnraum (Wohnungen, Baugründe)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Angebot an Vereinen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Möglichkeiten zur Naherholung im Freien (Grünräume, Spazierwege, Radwege)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sicherheit in Zwölfaxing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Angebot für ältere Leute (z.B. Ausflüge)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Angebot der Musikschule	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lebensqualität in der Gemeinde insgesamt	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

 Anregungen / Wünsche / Ideen:

.....

.....

.....

.....



# BAUM- und STRAUCHSCHNITT

Alle Liegenschaftseigentümer werden ersucht, ins öffentliche Gut ( Gehsteig oder Straße) ragende Äste und Zweige von Bäumen und Sträuchern, sowie Laub und Unkraut auf den Gehsteigen zu entfernen. Sollte es zu Behinderungen von Fußgängern und Radfahrern kommen, so ist die Gemeinde berechtigt, den Grünschnitt auf Kosten des Liegenschaftseigentümers zu entfernen.

# SCHULFEST DER VS ZWÖLFXING

Am 14.Juni 2019 veranstaltete die Volksschule unter der Leitung von Frau Direktor Ulrike Rottensteiner in Kooperation mit der Musikschule Südheide das diesjährige Schulfest. Bei hochsommerlichen Temperaturen stand die Darbietung „HORRI“ das Monstermusical im Mittelpunkt des Festes.

Die Schülerinnen und Schüler waren mit Begeisterung bei der Sache und ließen sich trotz des heißen Sommerwetters keinesweg ablenken und erhielten zum Abschluß tosenden Applaus.

Ein besonderer Dank gilt der Musikpädagogin Frau Andrea Wiesinger die mit den SchülerInnen das Musical einstudierte.



Ebenso Beifall ernteten die Schülerinnen und Schüler der vierten Klasse für den von ihnen einstudierten und für ihre Lehrerin neu getexteten Song des Sängers Burani „Ein Hoch auf uns..“

Zu guter Letzt nahm das Schulfest im Schulhof und auf einem Teil der Raiffeisenstraße nochmals so richtig Fahrt auf.

Erfrischende Salate, Kuchen und kalte Getränke sorgten für das leibliche Wohl.



## Bundsluftreinigungsgesetz

Auszug aus dem Bundesgesetz

§ 1. Ziel dieses Bundesgesetzes ist die Erhaltung der natürlichen Zusammensetzung der Luft in einem Ausmaß, welches

1. den dauerhaften Schutz der Gesundheit und des Wohlbefindens des Menschen,
2. den Schutz des Lebens von Tieren und Pflanzen und
3. den Schutz von Sachen in ihren für den Menschen wertvollen Eigenschaften soweit wie möglich sicherstellt.

§ 2 Verpflichtung zur Reinhaltung der Luft

§ 2. (1) Jedermann ist verpflichtet, bei allen seinen Handlungen und Unterlassungen darauf zu achten, dass die natürliche Zusammensetzung der Luft durch Luftschadstoffe im Sinne des § 2 Abs. 1 des Immissionsschutzgesetzes-Luft, BGBl. I Nr. 115/1997 in der jeweils geltenden Fassung, wie Partikel, Gase, Dämpfe, Geruchsstoffe und Aerosole, nicht in einem dem Ziel dieses Bundesgesetzes widersprechenden Ausmaß verändert wird.

(2) Beeinträchtigungen und Belästigungen Dritter durch Rauch und üble Gerüche sind - soweit dies nach dem Stand der Technik möglich ist - zu vermeiden. Bloß geringfügige Geruchs- und Rauchentwicklung gilt nicht als Beeinträchtigung oder Belästigung.

(3) Ausgenommen von den Bestimmungen in Abs. 1 und 2 sind Emissionen von Luftschadstoffen, die durch eine luftreinhalterrechtliche Genehmigung gedeckt sind oder bei ordnungsgemäßer landwirtschaftlicher Bewirtschaftung entstehen.

## Hundegebell

Auszug aus dem PolStG NÖ 1975 §1 lita

Hundegebell ist insbesondere zur Nachtzeit als störend anzusehen. Ungebührlich ist eine Lärm-erregung dann, wenn sie vermeidbar ist. Ein Hundehalter hat demnach dafür zu sorgen, dass weder durch Hundegebell noch durch Jaulen des Hundes störender Lärm erregt wird. Es ist unerheblich, aus welchem Grund gebellt wird. Eine lärmbedingte ungebührliche Störung ist bereits dann gegeben, wenn Passanten lautstark angebellt werden. Wird der störende Lärm durch einen Hund im Freien erregt, so ist es Sache des Hundebesitzers, das Tier erforderlichenfalls ins Haus zu nehmen oder sonst zu verwahren. Wird dies unterlassen, so ist die Erregung des Lärms als ungebührlich anzusehen.

## Lärmschutzverordnung

Auszug aus der Lärmschutzverordnung

Nicht nur während Ruhezeiten, sondern auch tagsüber darf kein störender Lärm in ungebührlicher Weise erregt werden. Während der üblichen Ruhezeiten (insbesondere in den Nachtstunden und an Sonn- und Feiertagen) wird jedoch ein strengerer Maßstab angelegt. Es bedarf immer einer individuellen Prüfung, ob eine angezeigte Lärmerregung störend und ungebührlich ist. Diese Prüfung wird in der Regel vor Ort von der Polizei durchgeführt.

Entgegen einer weit verbreiteten Meinung gibt es keine gesetzlich festgelegte Ruhezeit im Sinne einer "absoluten Nachtruhe" zwischen 22 und 6 Uhr. Auch in diesem Zeitraum muss im Einzelfall geprüft werden, ob ungebührliche Lärmerregung vorliegt.

Generell wird empfohlen, bei Lärmstörung zunächst immer das direkte Gespräch mit der Nachbarin/dem Nachbarn zu suchen. Viele potenzielle Konflikte lassen sich auf diese Weise lösen. Hilft auch die Aussprache nicht weiter, kann bei den Behörden (Polizei, Bezirkshauptmannschaft bzw. Magistrat, Gemeindeamt) Anzeige erstattet werden.

Eine Lärmstörung kann eine strafbare Verwaltungsübertretung sein.

Neben der Möglichkeit einer Anzeige besteht auch die Möglichkeit, Lärm durch Nachbarn zivilrechtlich untersagen zu lassen, und zwar wenn

- das ortsübliche Maß überschritten wird und
- die ortsübliche Benutzung des Grundstücks wesentlich beeinträchtigt wird.

Um zu bestimmen, was das ortsübliche Maß ist und wie weit die ortsübliche Benutzung geht, sind regionale Gegebenheiten ausschlaggebend. Die Umstände jedes Einzelfalls sind zu berücksichtigen.

HINWEIS:

Wann das Rasenmähen oder andere geräuschvolle Tätigkeiten erlaubt sind, kann von den Gemeinden geregelt werden. Informationen zu den Rasenmähzeiten vieler Gemeinden finden sich – gegliedert nach Bundesländern – ebenfalls auf [oesterreich.gv.at](http://oesterreich.gv.at).

## SPERRMÜLL - WIDERRECHTLICHE ABLAGERUNG

Die alte Matratze ist zu entsorgen, aber das Auto zu klein? Kein Problem – der AWS hilft Ihnen gerne dabei. Seit 2010 bietet der Abfallverband Schwechat einen kundenfreundlichen Service an – die Mobile Sperrmüllsammmlung. Jeder Haushalt hat einmal im Kalenderjahr Anspruch auf die Abholung von Sperrmüll, Altholz, Alteisen und Groß-Elektrogeräten.

AWS-Obmann Bürgermeister Roman Stachelberger: „Dieser Service ist wirklich nur zu empfehlen. Man meldet sich an und stellt den Sperrmüll an die vom Müllauto befahrene Straße. Die AWS-Mitarbeiter kommen und transportieren ihn zum Sammelzentrum. Und das kostenlos! Ich freu mich sehr, dass immer mehr Haushalte dieses Angebot nutzen.“

Die Anmeldung zur Sperrmüllsammmlung muss schriftlich erfolgen. Formulare liegen auf jedem Gemeindeamt auf. Bitte das Formular leserlich ausfüllen und genau Angaben machen, wie z.B. Couch, Waschmaschine etc. Man kann aber auch ganz bequem von zu Hause aus das Online-Formular auf der AWS-Homepage [www.abfallverband.at/schwechat](http://www.abfallverband.at/schwechat) nutzen. Innerhalb der nächsten 5 Werktage meldet sich ein AWS-Mitarbeiter und vereinbart den Abholtermin. Bei der Abholung muss der Eigentümer bzw. eine bevollmächtigte Person anwesend sein. Geschäftsführer Jürgen Maschl: „Bitte geben Sie Ihren Sperrmüll und v.a. auch Ihre alten Elektrogeräte nicht irgendwelchen illegalen Sammler. Diese „entsorgen“ oft Sachen, die dann doch nicht gebraucht werden in der Natur. Und diese widerrechtlichen Ablagerungen müssen auf Kosten der Allgemeinheit geräumt und entsorgt werden. Abgesehen davon, ist es auch per Gesetz verboten, Abfälle zu übergeben, die dafür keine Sammelerlaubnis haben.“ Wichtig ist, dass der Sperrmüll an der Straße bereitgestellt wird, an der auch das Müllfahrzeug fahren kann. Die AWS-Mitarbeiter kommen in der Regel mit einem Kranwagen. Die Abfälle müssen nach Fraktionen getrennt liegen: Sperrmüll, Altholz, Alteisen, Elektrogeräte.

Abfallberaterin Monika Kirchmeyer: „Wenn alles kunterbunt gemischt ist, kann es leider nicht geladen werden, da die Abfälle am Sammelzentrum sonst in mühsamer Kleinarbeit händisch getrennt werden müssen. Das ist einfach nicht möglich.“ Was wird bei der Mobilen Sperrmüllsammmlung mitgenommen?

Sperrmüll wie Matratzen, Sofas, Plastikgartentische.

Altholz wie Tische, Sessel, Kästen, Lattenroste. Alteisen wie Gartenstühle, Badewannen, Wäscheständer.

Elektro-Geräte wie Waschmaschinen, Kühlschränke, Stehlampen.

\*\*\*

Mehrfach musste in letzter Zeit – insbesondere im Bereich des verlängerten Holzweges – festgestellt werden, dass widerrechtlich abgelagert wird. Falls kein Verursacher ermittelt wird, ist die Gemeinde verpflichtet, die Abfälle zu Lasten des Steuerzahlers kostenpflichtig zu entsorgen. Sollten sich solche Vorfälle weiterhin häufen wird die Gemeinde weitere Schritte gegen die Verursacher einleiten.



Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger bei Auffälligkeiten die Gemeinde zu informieren.



Es wird um eine ordnungsgemäße Entsorgung gebeten und auf die Möglichkeiten der Anlieferung am Gemeindebauhof- Altstoffsammelzentrum hingewiesen.

## Mit viel Musik in den Sommer!

Samuel, Anna, Konstanze und Katharina sowie unsere anderen Schülerinnen und Schüler proben schon eifrig für unsere nächsten Events!



(Klavier, Klasse Martina Raab, Foto: privat)

## Entfalte Deine Talente! Entdecke, was in Dir steckt: Musizieren, Singen & Tanzen bewegt.

Musik macht etwas mit einem. Verbindet Körper und Geist. Fördert die Lernfähigkeit. Stärkt die Persönlichkeit.

## Tanzen macht Freude! Schnupperstunden Tanz – Infos & Anmeldung: Mag. Barbara Kallinger, MA: [tanz-barbara@gmx.at](mailto:tanz-barbara@gmx.at)

Gemeinsam mit anderen Dein Können zeigen und Freude am Auftreten und „Sich-Präsentieren“ haben!

Das sind auch wichtige Kompetenzen, die in der Schule und im Beruf gefragt sind. Vertrauen in sich und seine Fähigkeiten gewinnen.

Neue Seiten einer jungen Persönlichkeit hervorbringen, das vermag Musik. Das Musik eine kreative Freizeitbeschäftigung ist und mehr sein kann, davon bin ich und unser Lehrerteam überzeugt.



**Mag. Martina Raab, MA**  
Leiterin der Musikschule  
Südheide

**Infos zu unserem Fächerangebot, Anmeldung und Tarifen:**  
[www.musikschule-suedheide.at](http://www.musikschule-suedheide.at)  
[martina.raab@musikschule-suedheide.at](mailto:martina.raab@musikschule-suedheide.at)

## Rückblick: Tag der Musikschulen 2019

Wenn die Turmuhr 12 mal schlägt, dann geht es rund auf Burg Schauerstein! Das Musical „Geisterstunde auf Burg Schauerstein“ unter der Leitung von Andrea Wiesinger begeisterte das Publikum. (Fotonachweis: privat)



## Rückblick Orchesterkonzert

### Vielsaitig! Unser region- und generationen übergreifendes Orchester Mosaik!

Musik aus Russland stand heuer auf dem Programm unseres diesjährigen Orchesterkonzerts. Wenn Du Teil eines grossen Ganzen bist und jeder / jede vom anderen lernt. Ganz nah dran sein, wenn Musik zu einem tollen Klangerlebnis wird: Unser „Orchester Mosaik“!

## Rückblick „Prima la musica 2019“: Sarah rocked it am Weltfrauentag!

Congratulations an Sarah Zwiebler zu ihrem 2. Preis in St. Pölten!

Am Weltfrauentag am 8. März hatte Sarah ihren grossen Auftritt im Festspielhaus beim Wettbewerb. Ein toller Erfolg für die vielseitige Sarah, die in ihrer Freizeit viel musiziert, singt und tanzt.



(Foto privat: Martina Raab, Sarah Zwiebler, Simone Finster)

# PFARRE ZWÖLFAXING

## ERSTKOMMUNION

Am 12. Mai konnten elf Kinder in unserer Kirche Erstkommunion feiern und so Jesu Nähe im Brot spüren. Es war ein gelungenes Fest.

Danke allen Eltern, die ihren Kindern diesen Weg im Glauben ermöglichen! Mit dem Glauben an Jesus durch das Leben zu gehen ist eine große Freude und Hilfe in allen Lebenslagen.



## 25 JAHRE FLOHMARKT PFARRE ZWÖLFAXING

Vor 25 Jahren haben die Senioren der Pfarre den Flohmarkt ins Leben gerufen. In diesen 25 Jahren wurden unzählige Stunden ehrenamtlicher Arbeit geleistet um die Sachspenden zu sortieren und

den entsprechenden Bereichen zuzuordnen. Wir bedanken uns bei den Spendern und unseren treuen Kunden, ohne die dieses Projekt nicht möglich wäre. Halten Sie uns bitte weiter die Treue.

Sommerferien von 11.7. bis 10.9.2019.

Bitte während dieser Zeit keine Sachspenden bei der Pfarre abstellen. Danke!

Das Flohmarktteam

## MINISTRANTEN

Nach den anstrengenden Diensten während der Osterfeiertage machten die Ministranten und Ministrantinnen einen Ausflug ins FlipLab.



# HEERESSPORTVEREIN ZWÖLFAXING

Wenn den meisten Bewohnern von Zwölfaxing der Heeressportverein (HSV) bekannt sein dürfte, kennen nur wenige die Erfolge seiner Tanzsportsektion. Die Tanzsportsektion konnte sich in ihrer rund 20-jährigen Geschichte bis in die Weltspitze hinaufarbeiten.

Das A-Team ist regierender Staatsmeister in der Disziplin Latein Formation und hat diesen Titel in den letzten 15 Jahren bereits 14mal geschafft. Bei Welt- und Europa-Meisterschaften konnten schon vielfach Finalplätze erreicht werden, zuletzt bei der EM 2018.

Österreich zählt bei den Latein Formationen mit Russland, Litauen und Deutschland in den letzten Jahren zu den stärksten und erfolgreichsten Nationen der Welt. Derzeit stellen wir mit dem A-Team den Staatsmeister, das B-Team wurde 3. in der Staatsmeisterschaft, das C-Team gewann die 2. Bundesliga und das D-Team die Hobbyliga. Der HSV Zwölfaxing Tanzsport ist auch in der Or-

ganisation von Turnieren sehr aktiv. Er hat bereits 2 Weltmeisterschaften und eine Europameisterschaft sowie einige Staatsmeisterschaften in Niederösterreich veranstaltet. Jährlich - inzwischen bereits 15mal - wird von ihm der Donaupokal ausgerichtet, der sich zur international größten Formations-Turnierserie entwickelt hat.

Nächste große Herausforderung ist die Organisation der Europameisterschaft im Mai 2020 im Multiversum in Schwechat.





## PROFESSIONELLE UNTERSTÜTZUNG BEI SELBSTINSTALLATION.

Gönnen Sie sich so viel WWLA wie nötig, so viel Sicherheit, Qualität und Energieeffizienz wie nur möglich

**WIR HABEN UNSERE TÜREN FÜR SIE  
GEÖFFNET SEIT OKTOBER 2012!**



Schwechater Straße 70-72  
Halle 2  
2322 Zwölfaxing

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



Top-Jugendticket  
nur € 70

## Jugendtickets

Für Schülerinnen und Lehrlinge bis 24 Jahre  
Gültig für Öffis in Wien, NÖ und BGLD  
von 1. Sept. bis 15. Sept. des Folgejahres



## Sie bauen ein Haus?

**NÖ Bauordner**  
kostenlos  
erhältlich  
unter [www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at)

Sehr geehrte Baufrau!  
Sehr geehrter Bauherr!

Zu Ihrer Entscheidung, Ihre „eigenen vier Wände“ in unserer Gemeinde errichten zu wollen, darf ich Sie herzlich beglückwünschen. Mit dem NÖ Bauordner der Energie- und Umweltagentur des Landes Niederösterreich dürfen wir Sie bei der Errichtung Ihres Wohn- und Lebensmittelpunktes in unserer Gemeinde unterstützen.

Der Ordner enthält die wichtigsten Informationen, Hinweise und Empfehlungen, die dazu beitragen sollen, die Vorbereitung und Durchführung Ihres Vorhabens zu erleichtern. Zudem finden Sie dem NÖ Bauordner beigelegt einen Gutschein für eine kostenlose, firmenunabhängige Energieberatung durch die Energieberatung NÖ.

# UNSERE JUBILARE



Herr Dipl.Ing. Franz POUKAR 70



Frau Anna HAAG 80



Frau Anna WACKER 90



Frau Ingeborg MOCK 75



Frau Gerda NELL 90



Wir gedenken unserer Verstorbenen

Wolfgang HAUSCHKA

Leopold ROTH

Verstorbene

## GEBURTEN



Nejla DZIHIC



Lara - Emilia VASIC



Nilay KILIC

## BABYS

### Babypaket

Anlässlich der Meldung eines neugeborenen Babys am Wohnort (Hauptwohnsitz) wird den Eltern seitens der Gemeinde ein Babypaket überreicht.

Dieses besteht aus:

Babyrucksack mit Strampler, Jogger, Babydecke, Kaputzenbadetuch, Babyrassel, Lätzchen und div. lieben Kleinigkeiten.

Weiters erhalten sie kostenlos 20 Stück Restmüllsäcke zur Entsorgung der Einwegwindeln.

**Geburtsurkunde nicht vergessen!**

## JUBELPAARE

Die Gemeinde Zwölfaxing wird wie bisher auch Ehrungen zu den Jubiläen ab dem 50. Hochzeitstag durchführen.

Wenn Sie im kommenden Jahr die Goldene, Diamantene oder Eiserne Hochzeit feiern, ersuchen wir Sie, sich mit Ihrer Heiratsurkunde am Gemeindeamt zu melden.



## SENIOREN

### Seniorenurlaub in St. Kanzian vom 31. August bis 7. September 2019

Liebe Pensionistinnen und Pensionisten !

Ihr Urlaub in St. Kanzian, Hotel Reichmann rückt in absehbare Nähe.

Hiermit möchten wir sie informieren, dass sie im Juli den Zahlschein für ihre gebuchte Reise erhalten.

Nach Eingang der Zahlung erhalten sie ihre Information bezüglich der Zustiegsstelle.

Wir wünsche ihnen schon jetzt einen erholsamen Urlaub !

# VERANSTALTUNGEN

**7. und 8. September 2019**  
**140 Jahre FF Zwölfaxing am**  
**Feuerwehrgelände**

**23. September 2019**  
**Don Kosaken Chor Serge Jaroff**  
**19:30 Uhr Kath. Kirche Zwölfaxing**

**29. September 2019**  
**Erntedankfest**

**Pfarre Zwölfaxing**  
**Senioren:**  
Der erste gemeinsame Nachmittag nach der Sommerpause ist der 27.09. um 15.00 Uhr.



Zum Bemalen

**EINEN SCHÖNEN SOMMER,  
ERHOLSAMEN URLAUB UND  
SCHÖNE FERIEEN WÜNSCHT  
IHNEN IHRE BÜRGERMEISTERIN  
MAG. ASTRID REISER  
UND DAS GEMEINDETEAM!**



**Ihr Mehrwertmakler**

**Heribert Fritzsche e.U.**  
Rechte Wienzeile 233/5a, 1120 Wien  
0664 340 10 40

**im-mo**<sup>®</sup>  
IMMOBILIEN

- Verkauf - Ankauf - Vermietung - Vermittlung
- Immobilienbewertung - Sachwert - Marktwert
- Objektaufbereitung - Preisoptimierung
- Professionelle Beratung durch zertifizierte Mitarbeiter

**Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch!**  
**Ein Vergleich lohnt sich: [office@im-mo.at](mailto:office@im-mo.at) +43 (0)1 810 56 32**

# Nachhilfe!

Für alle Schüler von 10 - 15 Jahren !  
In Mathematik, Deutsch und Englisch  
während der Sommerferien!  
Jahrelange Erfahrung. Hausbesuche.

Tel.: 0664 2083548



1100 Wien, Gudrunstrasse 136A  
01 / 943 69 15 Fax DW 16

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo. – Fr. 07.00 – 18.00  
Sa. 08.00 – 14.00 Uhr

e-mail: [glaserei-tayfun@chello.at](mailto:glaserei-tayfun@chello.at)  
[www.glasereitayfun.at](http://www.glasereitayfun.at)

Spiegel, Küchenrückwand, Dusche, Tischplatten  
Balkon u. Stiegen Geländer, Schiebetüren,  
Vordächer, Ganzglasanlagen u. Trennwände  
Reparatur von Fenster und Türen

Auftragsannahme auch in Zwölfaxing  
0699 / 110 49 021

**NOTDIENST 0-24h**



*Josef Ofner*  
Blumenbinderei und Friedhofsgärtnerei

*Zustellung von  
Kränzen,  
Buketts und Gestecke  
auf alle Friedhöfe*

1110 Wien, Simmeringer Hauptstraße 353  
[www.gaertnereiofner.at](http://www.gaertnereiofner.at) Tel. u. Fax 01/769 63 38

# Wir reinigen Ihr Fahrzeug!

**Innenreinigung** ab € 21,90  
inkl. Waschboxaußenwäsche

**Tiresonic Ultraschallreinigung** € 21,90  
für Reifen & Felgen/komplette Garnitur

**Nanoversiegelung** ... und  
für Lack, Felgen und Scheiben **vielen mehr!**

**K** **Keglovits**  
Ihr Mobilitätspartner

**Autohaus Keglovits**  
2322 Zwölfaxing, Schwechater Straße 59-71, Tel.: 01/707 22 01, [office@keglovits.at](mailto:office@keglovits.at)  
2521 Trumau, Lüzstraße 1, Tel.: 02253/62 67, [trumau@keglovits.at](mailto:trumau@keglovits.at)  
[www.keglovits.at](http://www.keglovits.at)